

DA

DA

DA



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 9.10.2008

KOM(2008) 622 endelig

2008/0189 (ACC)

Forslag til

RÅDETS AFGØRELSE

om indgåelse af en aftale i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og Barbados, Belize, Republikken Congo, Republikken Côte d'Ivoire, Republikken Fijiorerne, Den Kooperative Republik Guyana, Jamaica, Republikken Kenya, Republikken Madagaskar, Republikken Malawi, Republikken Mauritius, Republikken Mozambique, Føderationen Saint Kitts og Nevis, Republikken Surinam, Kongeriget Swaziland, Den Forenede Republik Tanzania, Republikken Trinidad og Tobago, Republikken Uganda, Republikken Zambia og Republikken Zimbabwe om garanterede priser for rørsukker i leveringsperioderne 2006/2007, 2007/2008, 2008/2009 og 1. juli 2009-30. september 2009 og om indgåelse af en aftale i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Indien om garanterede priser for rørsukker i de samme leveringsperioder

(forelagt af Kommissionen)

BEGRUNDELSE

1. I protokol nr. 3 om AVS-sukker i bilag V til AVS-EF-partnerskabsaftalen og i aftalen om sukker mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Indien er det fastsat, at Fællesskabet er forpligtet til til garanterede priser at købe og importere rørsukker, som de pågældende eksportlande ikke kan afsætte i Fællesskabet til priser, der svarer til eller er højere end de garanterede priser.
2. I overensstemmelse med de retningslinjer for forhandlingerne, som Rådet har godkendt for leveringsperioderne 2006/2007, 2007/2008, 2008/2009 og 1. juli 2009-30. september 2009, har Kommissionen forhandlet om garanterede priser med AVS-staterne og Republikken Indien i henhold til artikel 5, stk. 4, i den i punkt 1 nævnte protokol nr. 3 om AVS-sukker samt i aftalen med Indien om rørsukker.
3. AVS-sukkerprotokollandene tilsluttede sig Fællesskabets tilbud den 24. juni 2008. Indien, som tidligere havde tilsluttet sig de foregående kampagner, tilsluttede sig Fællesskabets tilbud for leveringsperioderne 2008/2009 og 1. juli 2009-30. september 2009 den 11. juli 2008.
4. Kommissionen anbefaler derfor Rådet at vedtage forslaget til afgørelse om at indgå disse aftaler i form af brevveksling, jf. bilagene.
5. Finansielle virkninger: de budgetmæssige virkninger for 2009- og 2010-budgettet vil afhænge af situationen på sukkermarkedet og navnlig af anvendelsen af sukkeromstrukturingsordningen og andre styringsbeslutninger (potentielt forebyggende tilbagetrækning). I tilfælde af en utilstrækkelig anvendelse af omstrukturingsordningen kunne denne import derfor bidrage til et potentielt sukkeroverskud og følgelig indvirke på 2009- og 2010-budgettet. Det er imidlertid ikke muligt at sætte tal på denne virkning på dette stadie.

Forslag til

RÅDETS AFGØRELSE

om indgåelse af en aftale i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og Barbados, Belize, Republikken Congo, Republikken Côte d'Ivoire, Republikken Fijijerne, Den Kooperative Republik Guyana, Jamaica, Republikken Kenya, Republikken Madagaskar, Republikken Malawi, Republikken Mauritius, Republikken Mozambique, Føderationen Saint Kitts og Nevis, Republikken Surinam, Kongeriget Swaziland, Den Forenede Republik Tanzania, Republikken Trinidad og Tobago, Republikken Uganda, Republikken Zambia og Republikken Zimbabwe om garanterede priser for rørsukker i leveringsperioderne 2006/2007, 2007/2008, 2008/2009 og 1. juli 2009-30. september 2009 og om indgåelse af en aftale i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Indien om garanterede priser for rørsukker i de samme leveringsperioder

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR –

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 133 sammenholdt med artikel 300, stk. 2, første afsnit, første punktum,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til artikel 1, stk. 2, i protokol nr. 3 om AVS-sukker i bilag V til AVS-EF-partnerskabsaftalen¹ og i aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Indien om rørsukker² sker gennemførelsen af nævnte protokol og aftale sted som led i forvaltningen af den fælles markedsordning for sukker.
- (2) Aftalerne i form af brevveksling mellem Fællesskabet og på den ene side de i protokollen nævnte stater og på den anden side Republikken Indien om garanterede priser for rørsukker i leveringsperioderne 2006/2007, 2007/2008, 2008/2009 og 1. juli 2009-30. september 2009 bør godkendes –

¹ EFT L 317 af 15.12.2000, s. 27.

² EFT L 190 af 23.7.1975, s. 35.

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Aftalen i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og Barbados, Belize, Republikken Congo, Republikken Côte d'Ivoire, Republikken Fijiøerne, Den Kooperative Republik Guyana, Jamaica, Republikken Kenya, Republikken Madagaskar, Republikken Malawi, Republikken Mauritius, Republikken Mozambique, Føderationen Saint Kitts og Nevis, Republikken Surinam, Kongeriget Swaziland, Den Forenede Republik Tanzania, Republikken Trinidad og Tobago, Republikken Uganda, Republikken Zambia og Republikken Zimbabwe om garanterede priser for rørsukker i leveringsperioderne 2006/2007, 2007/2008, 2008/2009 og 1. juli 2009-30. september 2009 og aftalen i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Indien om garanterede priser for rørsukker i leveringsperioderne 2006/2007, 2007/2008, 2008/2009 og 1. juli 2009-30. september 2009 godkendes herved på Fællesskabets vegne.

Teksterne til disse aftaler er gengivet i bilag I og II til denne afgørelse.

Artikel 2

Formanden for Rådet bemyndiges til at udpege den person, der er beføjet til at undertegne de i artikel 1 omhandlede aftaler med bindende virkning for Fællesskabet.

Artikel 3

Denne afgørelse offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den

På Rådets vegne
Formand

BILAG I

AFTALE I FORM AF BREVVÆKSLING

mellem Det Europæiske Fællesskab og Barbados, Belize, Republikken Congo, Republikken Côte d'Ivoire, Republikken Fijiøerne, Den Kooperative Republik Guyana, Jamaica, Republikken Kenya, Republikken Madagaskar, Republikken Malawi, Republikken Mauritius, Republikken Mozambique, Føderationen Saint Kitts og Nevis, Republikken Surinam, Kongeriget Swaziland, Den Forenede Republik Tanzania, Republikken Trinidad og Tobago, Republikken Uganda, Republikken Zambia og Republikken Zimbabwe om garanterede priser for rørsukker i leveringsperioderne 2006/2007, 2007/2008, 2008/2009 og 1. juli 2009-30. september 2009

A. Brev nr. 1

Bruxelles, den

Hr.

Repræsentanterne for de AVS-stater, der er omhandlet i protokol 3 om AVS-sukker i bilag V til AVS-EF-partnerskabsaftalen, og for Kommissionen, der handler på Det Europæiske Fællesskabs vegne, er ifølge bestemmelserne i nævnte protokol blevet enige om følgende:

For leveringsperioden 1. juli 2006-30. juni 2007 fastsættes de i protokollens artikel 5, stk. 4, omhandlede garanterede priser med henblik på den i protokollens artikel 6 omhandlede intervention således:

- a) for råsukker: 496,8 EUR/ton
- b) for hvidt sukker: 631,9 EUR/ton.

For leveringsperioden 1. juli 2007-30. juni 2008 fastsættes de i protokollens artikel 5, stk. 4, omhandlede garanterede priser med henblik på den i protokollens artikel 6 omhandlede intervention således:

- a) for råsukker: 496,8 EUR/ton
- b) for hvidt sukker: 631,9 EUR/ton.

For leveringsperioden 1. juli 2008-30. juni 2009 fastsættes de i protokollens artikel 5, stk. 4, omhandlede garanterede priser med henblik på den i protokollens artikel 6 omhandlede intervention således:

– 1) Fra 1. juli 2008-30. september 2008

- a) for råsukker: 496,8 EUR/ton
- b) for hvidt sukker: 631,9 EUR/ton.

– 2) Fra 1. oktober 2008-30. juni 2009

- a) for råsukker: 448,8 EUR/ton;
- b) for hvidt sukker: 541,5 EUR/ton.

For leveringsperioden 1. juli 2009-30. september 2009 fastsættes de i protokollens artikel 5, stk. 4, omhandlede garanterede priser med henblik på den i protokollens artikel 6 omhandlede intervention således:

- a) for råssukker: 448,8 EUR/ton
- b) for hvidt sukker: 541,5 EUR/ton.

Disse priser gælder for sukker af standardkvalitet som defineret i fællesskabsreglerne, uemballeret, cif, "free-out" europæiske havne i Fællesskabet. Indførelsen af disse priser berører på ingen måde de kontraherende parters respektive stilling med hensyn til principperne for fastsættelse af de garanterede priser.

Jeg ville være Dem taknemmelig, såfremt De vil anerkende modtagelsen af denne skrivelse og over for mig bekræfte, at den sammen med Deres svar udgør en aftale mellem Deres regering og Fællesskabet.

Modtag, hr., forsikringen om min mest udmærkede højagtelse.

*På vegne af Rådet
for Den Europæiske Union*

B. Brev nr. 2

Bruxelles, den

Hr.

Jeg har den ære hermed at anerkende modtagelsen af Deres brev af dags dato med følgende ordlyd:

"Repræsentanterne for de AVS-stater, der er omhandlet i protokol 3 om AVS-sukker i bilag V til AVS-EF-partnerskabsaftalen, og for Kommissionen, der handler på Det Europæiske Fællesskabs vegne, er ifølge bestemmelserne i nævnte protokol blevet enige om følgende:

For leveringsperioden 1. juli 2006-30. juni 2007 fastsættes de i protokollens artikel 5, stk. 4, omhandlede garanterede priser med henblik på den i protokollens artikel 6 omhandlede intervention således:

- a) for rå sukker: 496,8 EUR/ton
- b) for hvidt sukker: 631,9 EUR/ton.

For leveringsperioden 1. juli 2007-30. juni 2008 fastsættes de i protokollens artikel 5, stk. 4, omhandlede garanterede priser med henblik på den i protokollens artikel 6 omhandlede intervention således:

- a) for rå sukker: 496,8 EUR/ton
- b) for hvidt sukker: 631,9 EUR/ton.

For leveringsperioden 1. juli 2008-30. juni 2009 fastsættes de i protokollens artikel 5, stk. 4, omhandlede garanterede priser med henblik på den i protokollens artikel 6 omhandlede intervention således:

– 1) Fra 1. juli 2008-30. september 2008

- a) for rå sukker: 496,8 EUR/ton
- b) for hvidt sukker: 631,9 EUR/ton.

– 2) Fra 1. oktober 2008-30. juni 2009

- a) for rå sukker: 448,8 EUR/ton
- b) for hvidt sukker: 541,5 EUR/ton.

For leveringsperioden 1. juli 2009-30. september 2009 fastsættes de i protokollens artikel 5, stk. 4, omhandlede garanterede priser med henblik på den i protokollens artikel 6 omhandlede intervention således:

- a) for rå sukker: 448,8 EUR/ton
- b) for hvidt sukker: 541,5 EUR/ton.

Disse priser gælder for sukker af standardkvalitet som defineret i fællesskabsreglerne, uemballeret, cif, "free-out" europæiske havne i Fællesskabet. Indførelsen af disse priser berører på ingen måde de kontraherende parters respektive stilling med hensyn til principperne for fastsættelse af de garanterede priser.

Jeg ville være Dem taknemmelig, såfremt De vil anerkende modtagelsen af denne skrivelse og over for mig bekræfte, at den sammen med Deres svar udgør en aftale mellem min regering og Fællesskabet."

Jeg skal hermed over for Dem bekræfte, at min regering er indforstået med ovenstående.

Modtag, hr., forsikringen om min mest udmærkede højagtelse.

*På vegne af de respektive regeringer for
AVS-staterne omhandlet i protokol 3*

BILAG II

AFTALE I FORM AF BREVVÆKSLING

mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Indien om garanterede priser for rørsukker i leveringsperioderne 2006/2007, 2007/2008, 2008/2009 og 1. juli 2009-30. september 2009

A. Brev nr. 1

Bruxelles, den

Hr.,

Repræsentanterne for Indien og for Kommissionen, der handler på Det Europæiske Fællesskabs vegne, er i forbindelse med de forhandlinger, der er fastsat i artikel 5, stk. 4, i aftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Republikken Indien om rørsukker, blevet enige om følgende:

For leveringsperioden 1. juli 2006-30. juni 2007 fastsættes de i aftalens artikel 5, stk. 4, omhandlede garanterede priser med henblik på den i aftalens artikel 6 omhandlede intervention således:

- a) for råsukker: 496,8 EUR/ton
- b) for hvidt sukker: 631,9 EUR/ton.

For leveringsperioden 1. juli 2007-30. juni 2008 fastsættes de i aftalens artikel 5, stk. 4, omhandlede garanterede priser med henblik på den i aftalens artikel 6 omhandlede intervention således:

- a) for råsukker: 496,8 EUR/ton
- b) for hvidt sukker: 631,9 EUR/ton.

For leveringsperioden 1. juli 2008-30. juni 2009 fastsættes de i aftalens artikel 5, stk. 4, omhandlede garanterede priser med henblik på den i aftalens artikel 6 omhandlede intervention således:

– 1) Fra 1. juli 2008-30. september 2008

- a) for råsukker: 496,8 EUR/ton
- b) for hvidt sukker: 631,9 EUR/ton.

– 2) Fra 1. oktober 2008-30. juni 2009

- a) for råsukker: 448,8 EUR/ton
- b) for hvidt sukker: 541,5 EUR/ton.

For leveringsperioden 1. juli 2009-30. september 2009 fastsættes de i aftalens artikel 5, stk. 4, omhandlede garanterede priser med henblik på den i aftalens artikel 6 omhandlede intervention således:

- a) for råsukker: 448,8 EUR/ton
- b) for hvidt sukker: 541,5 EUR/ton.

Disse priser gælder for sukker af standardkvalitet som defineret i fællesskabsreglerne, uemballeret, cif, "free-out" europæiske havne i Fællesskabet. Indførelsen af disse priser berører på ingen måde de kontraherende parters respektive stilling med hensyn til principperne for fastsættelse af de garanterede priser.

Jeg ville være Dem taknemmelig, såfremt De vil anerkende modtagelsen af denne skrivelse og over for mig bekræfte, at den sammen med Deres svar udgør en aftale mellem Deres regering og Fællesskabet.

Modtag, hr., forsikringen om min mest udmærkede højagtelse.

*På vegne af Rådet
for Den Europæiske Union*

B. Brev nr. 2

Bruxelles, den

Hr.,

Jeg har den ære hermed at anerkende modtagelsen af Deres brev af dags dato med følgende ordlyd:

"Repræsentanterne for Indien og for Kommissionen, der handler på Det Europæiske Fællesskabs vegne, er i forbindelse med de forhandlinger, der er fastsat i artikel 5, stk. 4, i aftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Republikken Indien om rørsukker, blevet enige om følgende:

For leveringsperioden 1. juli 2006-30. juni 2007 fastsættes de i aftalens artikel 5, stk. 4, omhandlede garanterede priser med henblik på den i aftalens artikel 6 omhandlede intervention således:

- a) for råsukker: 496,8 EUR/ton
- b) for hvidt sukker: 631,9 EUR/ton.

For leveringsperioden 1. juli 2007-30. juni 2008 fastsættes de i aftalens artikel 5, stk. 4, omhandlede garanterede priser med henblik på den i aftalens artikel 6 omhandlede intervention således:

- a) for råsukker: 496,8 EUR/ton
- b) for hvidt sukker: 631,9 EUR/ton.

For leveringsperioden 1. juli 2008-30. juni 2009 fastsættes de i aftalens artikel 5, stk. 4, omhandlede garanterede priser med henblik på den i aftalens artikel 6 omhandlede intervention således:

– 1) Fra 1. juli 2008-30. september 2008

- a) for råsukker: 496,8 EUR/ton
- b) for hvidt sukker: 631,9 EUR/ton.

– 2) Fra 1. oktober 2008-30. juni 2009

- a) for råsukker: 448,8 EUR/ton
- b) for hvidt sukker: 541,5 EUR/ton.

For leveringsperioden 1. juli 2009-30. september 2009 fastsættes de i aftalens artikel 5, stk. 4, omhandlede garanterede priser med henblik på den i aftalens artikel 6 omhandlede intervention således:

- a) for råsukker: 448,8 EUR/ton
- b) for hvidt sukker: 541,5 EUR/ton.

Disse priser gælder for sukker af standardkvalitet som defineret i fællesskabsreglerne, uemballeret, cif, "free-out" europæiske havne i Fællesskabet. Indførelsen af disse priser berører på ingen måde de kontraherende parters respektive stilling med hensyn til principperne for fastsættelse af de garanterede priser.

Jeg ville være Dem taknemmelig, såfremt De vil anerkende modtagelsen af denne skrivelse og over for mig bekræfte, at den sammen med Deres svar udgør en aftale mellem Indiens regering og Fællesskabet".

Jeg skal hermed over for Dem bekræfte, at min regering er indforstået med ovenstående.

Modtag, hr., forsikringen om min mest udmærkede højagtelse.

*For regeringen for
Republikken Indien*

FINANSIERINGSOVERSIGT		(fichefin/08/22009) (OJ) 6.2.2008.1		
		16/07/2008		
1.	BUDGETPOST: 05 02 05	BEVILLINGER 102 MIO. EUR (FBF 2009)		
2.	RÅDETS AFGØRELSE om indgåelse af aftaler i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og på den ene side Barbados, Belize, Republikken Congo, Fiji, Den Kooperative Republik Guyana, Republikken Côte d'Ivoire, Jamaica, Republikken Kenya, Republikken Madagaskar, Republikken Malawi, Republikken Mauritius, Republikken Surinam, Saint Kitts og Nevis, Kongeriget Swaziland, Den Forenede Republik Tanzania, Republikken Trinidad og Tobago, Republikken Uganda, Republikken Zambia og Republikken Zimbabwe og på den anden side Republikken Indien om garanterede priser for rørsukker i leveringsperioderne 2006/2007, 2007/2008, 2008/2009 og fra 1. juli 2009-30. september 2009.			
3.	RETSGRUNDLAG: EF-traktatens artikel 133			
4.	FORMÅL: Formålet er at garantere cif-priser for AVS-staternes og Republikken Indiens leverancer af hvidt sukker eller rørsukker til Fællesskabet, således at de svarer til de garanterede priser for Fællesskabets sukkerproducenter i de leveringsperioder, der er anført i foranstaltningens betegnelse.			
5.	FINANSIELLE VIRKNINGER	12 MÅNEDERS- PERIODE (mio. EUR)	REGNSKABS- ÅR 2008 (mio. EUR)	REGNSKABS- ÅR 2009 (mio. EUR)
5.0	UDGIFTER, SOM AFHOLDES - OVER EF-BUDGETTET (RESTITUTIONER/INTERVENTIONER) - OVER NATIONALE BUDGETTER - AF ANDRE	-	-	se bemærkninger
5.1	INDTÆGTER - EF's EGNE INDTÆGTER (AFGIFTER/TOLD) - NATIONALE KILDER	-	-	-
		2010	2011	2012
5.0.1	UDGIFTSOVERSLAG	se bemærkninger	-	-
5.1.1	INDTÆGTSOVERSLAG	-	-	-
5.2	BEREGNINGSMÅDE:			
6.0	ER FINANSIERING MULIG OVER DE BEVILLINGER, DER PÅ DET LØBENDE BUDGET ER OPFØRT UNDER DET RELEVANTE KAPITEL?			JA / NEJ
6.1	ER FINANSIERING MULIG VED OVERFØRSEL MELLEM KAPITLER PÅ LØBENDE BUDGET?			JA / NEJ
6.2	ER ET TILLÆGSBUDGET NØDVENDIGT?			JA / NEJ
6.3	SKAL DER OPFØRES BEVILLINGER PÅ FREMTIDIGE BUDGETTER?			JA / NEJ
BEMÆRKNINGER:				
De budgetmæssige virkninger for 2009- og 2010-budgettet vil afhænge af situationen på sukkermarkedet og navnlig af anvendelsen af sukkeromstruktureringsordningen og andre styringsbeslutninger (potentielt forebyggende tilbagetrækning). I tilfælde af en utilstrækkelig anvendelse af omstruktureringsordningen kunne denne import derfor bidrage til et potentielt sukkeroverskud og følgelig indvirke på 2009- og 2010-budgettet. Det er imidlertid ikke muligt at sætte tal på denne virkning på dette stadie.				